



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura



لجنة المالية

الدورة الثامنة والثلاثون بعد المائة

روما، 21-25 مارس/آذار 2011

تقرير عن الاستثمارات في عام 2011

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد: نيكولاس نيلسون، Nicholas Nelson

الموظف المسؤول، شعبة المالية

رقم الهاتف: +3906 5705 6040

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت

على العنوان التالي: www.fao.org

موجز

- ◀ الاستثمارات الطويلة الأجل: تمثل هذه الحافظة التي تبلغ قيمتها 328 مليون دولار أمريكي الأصول التراكمية التي وضعت جانبا لعدة عقود لتمويل حصة منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) من الالتزامات المتعلقة بالموظفين والتي كانت تبلغ 1.141 مليار دولار حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وتتألف الالتزامات من: خطة التعويضات للموظفين، ونظام مدفوعات نهاية الخدمة، والتغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة، ونظام مدفوعات إنهاء الخدمة. والأصول المستثمرة هي الأسهم بنسبة 50 في المائة والأوراق المالية ذات الدخل الثابت بنسبة 50 في المائة. وفي عام 2011، حققت الحافظة الطويلة الأجل عائدات بنسبة 2.21 في المائة مقابل المعيار القياسي الذي يبلغ 1.02 في المائة.
- ◀ الاستثمارات القصيرة الأجل: تتألف هذه الحافظة التي تبلغ قيمتها 865 مليون دولار أمريكي بشكل أساسي من أرصدة حسابات الأمانة التي لم يتم إنفاقها بانتظار تسديد المدفوعات لتنفيذ المشاريع. وتتنوع هذه الأموال من حيث نوعها والموجودات على خمسة من المدراء المتخصصين في إدارة الأصول. ونظرا إلى النهج المحافظ والقليل المخاطرة في الاستثمار الذي اتبعته المنظمة، وفي ظل معدل فائدة كاد يناهز الصفر في عام 2011، ظلت العائدات منخفضة جدا ووصل مجموعها إلى 0.15 في المائة لمجمل السنة. غير أن هذه النسبة كانت أعلى من المعيار القياسي للعائدات الذي بلغ 0.05 في المائة.
- ◀ إدارة الاستثمارات: تصمم سياسة تخصيص أصول الاستثمارات القصيرة الأجل بالتعاون الوثيق مع البنك الدولي بصفته المستشار الفني لدى المنظمة. ويجري مستشار خارجي كل بضع سنوات دراسة مفصلة للأصول والالتزامات بالنسبة إلى الأصول الطويلة الأجل. وقد أنجزت آخر دراسة من هذا النوع في نهاية ديسمبر/كانون الأول 2008. وتتولى اللجنة الداخلية للاستثمارات واللجنة الاستشارية الخارجية للاستثمارات دراسة التوصيات بشأن تخصيص الأصول وتبديان ملاحظتهما عليها، على أن يعود للمدير العام إصدار الإذن النهائي بالمباشرة في التنفيذ.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ إن لجنة المالية مدعوة إلى الإحاطة علما بهذه الوثيقة الإعلامية.

مسودة المشورة

- ◀ تحيط لجنة المالية علما بالتقرير عن الاستثمارات في عام 2011، ومؤشرات الأداء الإيجابي لهذا العام، وسياسات الاستثمار التابعة للمنظمة وترتيبات الحوكمة

الخلفية

1 - تعرض هذه الوثيقة على لجنة المالية للإحاطة وفقاً للمادة 9 من اللائحة المالية التي تنص في جزء منها على ما يلي: "يجوز للمدير العام أن يستثمر الأموال غير المطلوبة للاحتياجات المباشرة، وعليه أن يستشير في ذلك ما أمكن برأي لجنة استشارية للاستثمارات. وعلى المدير العام أن يقدم للجنة المالية، ضمن الكشوف المالية التي تقدم لها، بياناً عن الاستثمارات الجارية مرة كل سنة على الأقل."

الاستثمارات الطويلة الأجل

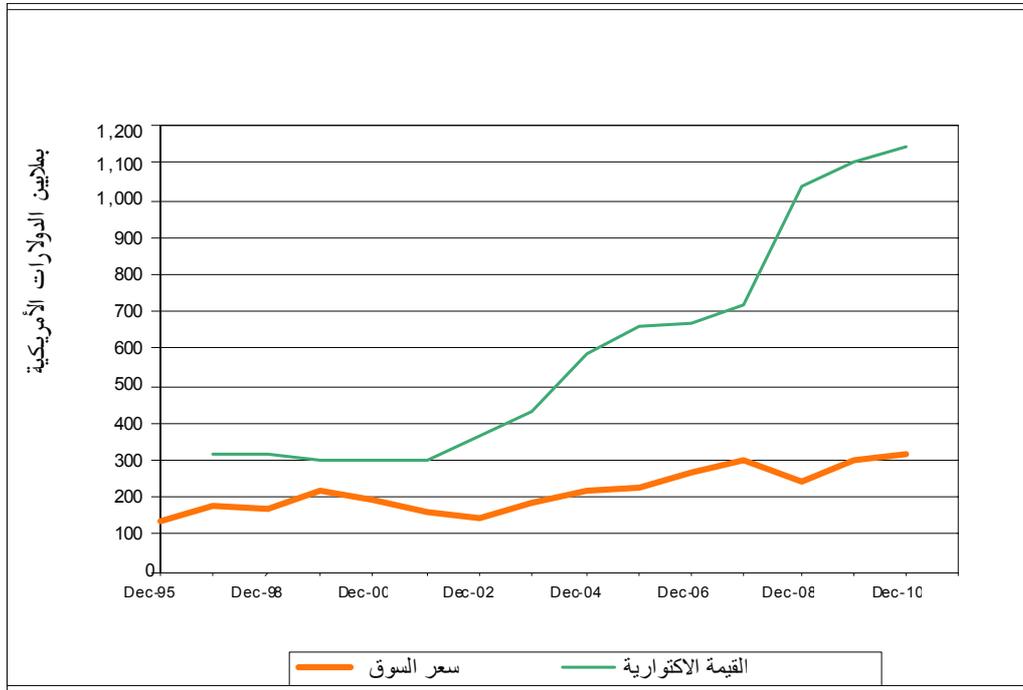
2 - تمثل حافظة الاستثمارات الطويلة الأجل القيمة التراكمية للأوراق المالية والإيرادات التي أعيد استثمارها خلال أكثر من ثلاثين سنة.

3 - والهدف الرئيسي لهذه الحافظة هو تمويل حصة المنظمة من الالتزامات المتعلقة بالموظفين:

- 1- خطة التعويضات للموظفين - تقدم تعويضات في حالات الإصابة أو المرض أو الوفاة نتيجة أداء المهام الرسمية.
- 2- نظام مشروعات نهاية الخدمة - وفقاً لمبدأ فليمنغ (Flemming) المعتمد في منظومة الأمم المتحدة من أجل تحديد شروط العمل المحلي، ويشبه هذا النظام بالنسبة إلى موظفي فئة الخدمات العامة نظام نهاية الخدمة المعمول به بموجب قانون العمل الإيطالي.
- 3- التغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة - هي خطة للتأمين الطبي للموظفين المتقاعدين المؤهلين وأسرهم، حيث يتم تقاسم تكلفة التأمين بين الموظف المتقاعد والمنظمة.
- 4 - نظام مدفوعات إنهاء الخدمة - يتألف من المدفوعات المستحقة للموظفين لدى إنهاء خدمتهم، ومنحة العودة إلى الوطن، وسفر العودة إلى الوطن ونقل الأثاث، واستبدال رصيد الإجازات المتجمعة، ومستحقات نهاية الخدمة.

4 - ويبين الشكل أدناه تطور حافظة الاستثمارات الطويلة الأجل منذ عام 1995 بالنسبة إلى قيمة السوق مقارنة بالتقييمات الاكتوارية للالتزامات المتعلقة بالموظفين.

الشكل 1: حافطة الاستثمارات الطويلة الأجل
بسعري السوق والتكلفة مقارنة بالتقييم الاكتواري



5 - وأجري في كل فترة مالية تقييم اكتواري لهذه الالتزامات منذ الفترة 1996-1997. وحدد آخر تقييم أجرته شركة متخصصة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 نصيب المنظمة من حيث مجموع الالتزامات المتعلقة بالموظفين بمبلغ 1.144 مليار دولار أمريكي، أي بزيادة طفيفة عما كان عليه في عام 2010 بلغ 1.141 مليار دولار أمريكي. وتعكف لجنة المالية على دراسة الالتزامات المتعلقة بالموظفين ضمن الوثيقة FC 143/4 بعنوان التقييم الاكتواري للالتزامات المتعلقة بالموظفين في عام 2011.

6 - وتضمن آخر تقدير اكتواري لجميع الالتزامات المتعلقة بالموظفين 979 مليون دولار أمريكي تمثل التزامات التغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة. وأجاز مؤتمر المنظمة المتعلقة بالتغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة بمبلغ 14.1 مليون دولار أمريكي في الفترة المالية 2010-2011. وكان المؤتمر قد أجاز هذه الالتزامات للمبلغ نفسه في الفترات المالية 2004-2005، و2006-2007، و2008-2009.

7 - وجرى تقدير التمويل المقرر للتغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة للفترة 2010-2011 باليورو (67 في المائة) وبالدولار الأمريكي (33 في المائة) على حد سواء تماشياً مع مبدأ العملة المزدوجة في الالتزامات. وطبقاً لما اتفقت عليه لجنة المالية، تم تحويل الأموال المقدره إلى حافطة الاستثمارات استناداً إلى النسبة المئوية من مجموع اشتراكات الأعضاء المحصلة بالفعل. واستناداً إلى هذه المنهجية، تم تحويل 2.62 مليون دولار أمريكي و2.576 مليون يورو إلى الحافطة الطويلة الأجل في عام 2011.

8 - وتوزع أصول الحافطة مناصفة بين الأسهم والسندات بمعدل 50/50. وكانت المخصصات الفعلية بسعر السوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 كما يلي :

مدير الاستثمار	النسبة المئوية من المجموع	المستثمر (بالدولارات الأمريكية)	
PanAgora	52.3	171,620,898	الأسهم
Western	47.7	156,588,184	الإيرادات الثابتة
	100	328,209,082	المجموع

9 - ويعاد التوازن بين الأموال في نهاية الشهر إذا اختلف هذا التوازن بأكثر من 5 في المائة. وتتولى الخزنة في المنظمة إعادة التوازن، حيثما أمكن، باستخدام الاشتراكات المخصصة للتغطية الطبية بعد نهاية الخدمة.

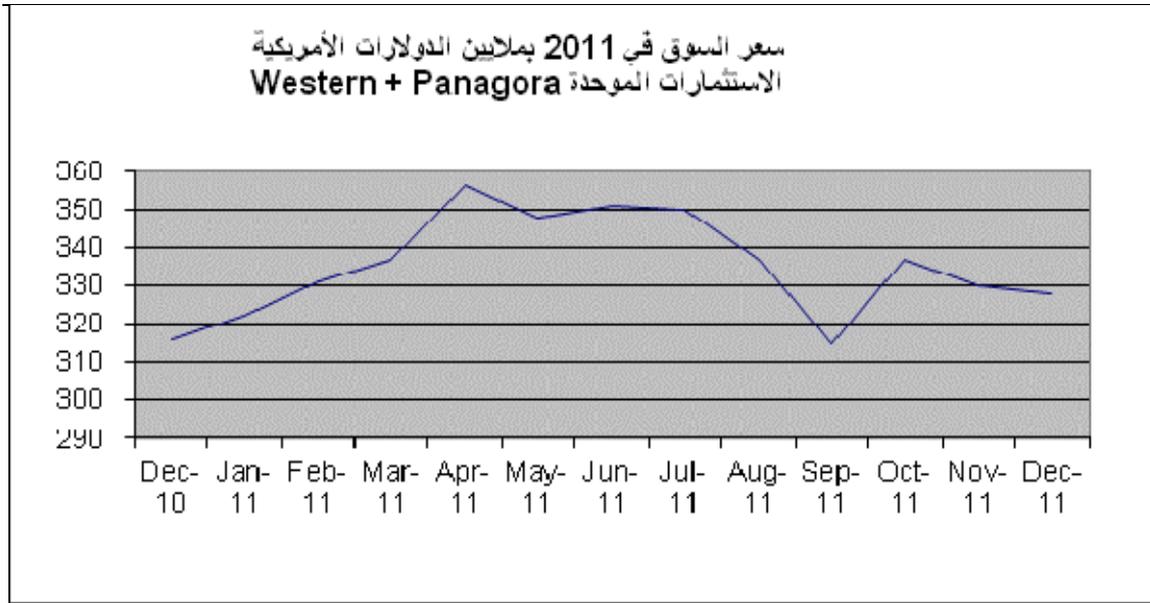
10 - ويقاس الأداء بالمقارنة مع المعايير القياسية التالية :

- بالنسبة إلى حافطة الأسهم: مؤشر The Morgan Stanley Capital International Inc All Country
- بالنسبة إلى حافطة الإيرادات الثابتة: مزيج مؤلف من 80 في المائة من مؤشر Barclays World Inflation Linked Bonds زائدا 20 في المائة من مؤشر Merrill Lynch Government AAA Bonds .

11 - وتعتبر هذه المعايير القياسية بأمانة عن مخصصات الحافطة على المستويين الجغرافي والقطاعي، وقد خضعت للاستعراض من جانب لجنة الاستثمار والبنك الدولي بصفته المستشار الفني لشؤون الاستثمار في المنظمة.

12 - ويوضح الشكل أدناه تطور حافطة الاستثمارات الطويلة الأجل في عام 2011.

الشكل 2: حافظة الاستثمارات الطويلة الأجل، بسعر السوق في عام 2011



13 - وفيما يلي ملخص لحركة الحافظة الطويلة الأجل خلال السنة، وتحسب القيمة غير الدولارية بالدولار الأمريكي باستخدام سعر الصرف الساري في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

القيمة بالدولار الأمريكي	التدفق التقدي في عام 2011
316,268,177.17	سعر السوق في 2010/12/31
-18,161,820.75	الفرق الصافي بين الأرباح/الخسائر غير المحققة
17,060,515.31	الأرباح/الخسائر المحققة
8,562,236.72	الإيرادات وأرباح الأسهم والفوائد
-1,486,791.62	رسوم الإدارة والإيداع والخدمات الاستشارية
6,385,375.76	تمويل التغطية الطبية بعد نهاية الخدمة
-418,614.02	التغير في الإيرادات المحصلة
328,209,082.58	سعر السوق في 2010/12/31

(أ) والجدير بالذكر أن الاستثمارات بالأسهم تقيد بالدولار الأمريكي، في حين أن الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة تقيد باليورو. ولذلك فقد تم تحويل العائدات ذات الإيرادات الثابتة إلى الدولار الأمريكي لتحديد العائدات الإجمالية. وبالتالي، فإن العائدات المجمعة تمثل عائدات الحسابين وتأثير تقلب العملات على حركات التحويل بين الدولار الأمريكي واليورو على مدار السنة. وقد

بلغت هذه العائدات المجمعة في عام 2011 بالنسبة إلى الأموال الطويلة الأجل 2.21 في المائة محسوبة بالدولار الأمريكي مقارنة بالمعيار القياسي الذي يبلغ 1.02 في المائة.

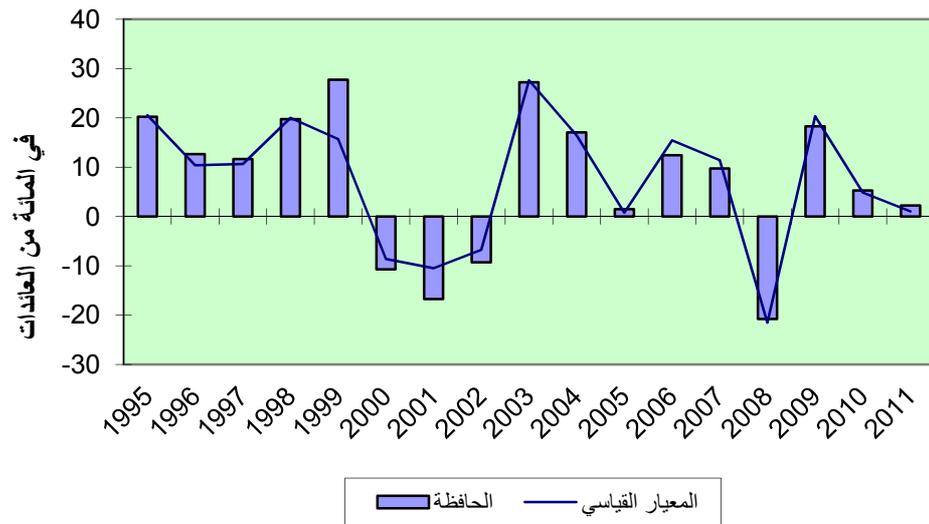
الأداء لعام 2011	
حساب الأسهم	
2.84- في المائة	Pan Agora
5.54- في المائة	المعيار القياسي <i>MSCI World</i>
	الإيرادات الثابتة
10.48 في المائة	Western Asset Management
10.84 في المائة	المعيار القياسي
	مجموع الحافظة
2.21 في المائة	المعيار القياسي
1.02 في المائة	

ملاحظات:

عائدات الأسهم بالدولار الأمريكي
عائدات الإيرادات الثابتة باليورو
العائدات المجمعة بالدولار الأمريكي

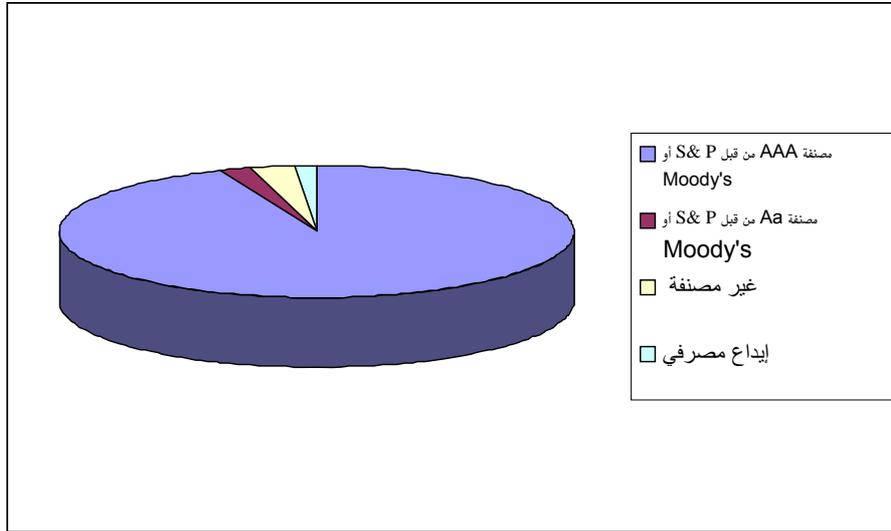
(ب) ويبين الشكل أدناه الأداء السنوي للحافظة الطويلة الأجل في الفترة 1994-2011.

الشكل 3: الحافظة الطويلة الأجل الأداء من عام 1994



حافطة الإيرادات الثابتة الطويلة الأجل

توزيع الأصول حسب نوع الائتمان في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011



15- يبين الجدول أدناه البلد وتعرضه النسبي للمعيار القياسي لحافطة الدخل الثابتة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، ويظهر مخصصات على مستوى الصفر مع البلدان الأوروبية المحيطة.

الدرجة النسبية	الحافطة النسبية	المعيار القياسي	مخصصات البلد
-1.43	0.00%	1.43%	النمسا
-0.49	0.50%	0.99%	أستراليا
-0.05	2.55%	2.60%	كندا
15.67	26.58%	10.91%	ألمانيا
-0.52	0.00%	0.52%	فنلندا
0.24	17.14%	16.90%	فرنسا
-1.06	20.85%	21.91%	المملكة المتحدة
-4.77	0.00%	4.77%	إيطاليا
-0.32	1.95%	2.27%	اليابان
-0.04	0.00%	0.04%	لوكسمبرغ
-2.20	0.00%	2.20%	هولندا
2.58	4.08%	1.50%	السويد
-7.63	26.35%	33.98%	الولايات المتحدة
	100.00%	100.00%	المجموع الكلي

الاستثمارات القصيرة الأجل

16 - تتألف الاستثمارات القصيرة الأجل في معظمها من ودائع حسابات الأمانة المودعة بانتظار تسديد المدفوعات لتنفيذ المشاريع وأي أموال نقدية تمثل احتياطات البرنامج العادي وأصول أخرى. ويدير هذه الاستثمارات جهات مختصة بإدارة الأصول في الاستثمارات القصيرة الأجل وهي شركة Wellington Management، وشركة Northern Trust Company، ومصرف HSBC، والبنك الدولي، أو تم استثمارها في ودائع لدى مصرف التسويات الدولية.

17 - ويبين الجدول أدناه سعر السوق (بالدولار الأمريكي) في الحافظات القصيرة الأجل:

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	
182,549,630	Wellington Management
171,925,600	NT Government Select fund
10,796,349	حساب السيولة باليورو لدى مصرف HSBC
300,003,194	مصرف التسويات الدولية
199,840,641	البنك الدولي
865,115,414	المجموع
1,024,246,256	مجموع 2010 تسهيلا للعودة إلى المرجع

18 - وواصلت المنظمة، خلال عام 2011، السعي إلى الحد من تعرض أصولها القصيرة الأجل للمخاطر، وذلك على ضوء استمرار التقلبات وعدم الأمان في الأسواق المالية، والتدني الشديد لأسعار الفائدة بالدولار الأمريكي. وتصدر الإشارة على وجه التحديد إلى ما يلي:

(أ) Wellington Management: واصلت المنظمة فرض خطوط توجيهية مقيدة للغاية ولا تسمح بالاستثمار إلا في صكوك تكون المخاطر فيها منخفضة للغاية أو في صكوك مضمونة بالكامل من قبل الحكومة الأمريكية، ومنها على سبيل المثال الأوراق المالية للخزانة الأمريكية، والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات الحكومية الأمريكية، والأوراق المالية المدعومة من الحكومة الأمريكية.

(ب) Northern Trust: توفير الموجودات في حساب هذا المصرف أمانا نسبيا إذ أنها تتكون بشكل كبيرة (80 في المائة) من أوراق مالية تضمن أعمالها وفائدتها الحكومة الأمريكية ووكالاتها أو أدواتها أو الشركات المدعومة من الحكومة مهلة برنامج ضمان الخزانة الأمريكية بالنسبة إلى أموال الأسواق النقدية.

(ج) حساب السيولة باليورو لدى مصرف HSBC: كانت أرصدة المنظمة النقدية باليورو محدودة عادة بسبب التأخر في تحصيل الاشتراكات. ولهذا ظلت الأرصدة المستثمرة باليورو منخفضة نسبياً طوال عام 2011.

(د) مصرف التسويات الدولية: استمر ارتفاع مستوى الودائع المستثمرة لدى مصرف التسويات الدولية بالنظر إلى النوعية الائتمانية الممتازة للمصرف والناشئة عن دمج الهيكلية مع 50 مصرفاً من المصارف المركزية وغيرها من السلطات النقدية.

(و) البنك الدولي: هذه الحافظة تخضع لخطوط توجيهية مقيدة وحدود صارمة للمخاطرة لا تسمح بالاستثمار إلا في الأوراق المالية الحكومية، والوكالات الحكومية، والكيانات الرسمية الأخرى، والأوراق المالية للمنظمات المتعددة الأطراف والتزامات لمصارف مرموقة ومؤسسات مالية أخرى.

19 - وتعني النتيجة النهائية لتدابير تخفيض حدة المخاطر من حافظة استثمارات المنظمة القصيرة الأجل مأمونة حالياً في صكوك معرضة لمخاطر محدودة للغاية.

20 - واتسم أداء الحافظات القصيرة الأجل خلال عام 2011 بالتدني الحاد في مستويات الفائدة بالنسبة إلى الاستثمارات ذات المخاطر المنخفضة للغاية بالدولار الأمريكي. وقد بلغ الأداء الإجمالي 0.15 في المائة عن هذه السنة.

العائد الصافي بعد خصم الرسوم	مدير الحساب
0.46%	Wellington Management
0.09%	البنك الدولي
0.05%	NT Government Select Fund
0.83%	حساب السيولة باليورو لدى مصرف HSBC
0.07%	مصرف التسويات الدولية
0.15%	الأداء الإجمالي بالدولار الأمريكي (المتوسط المرجح)
	المعيار القياسي
0.05%	سندات الخزنة لثلاثة أشهر لدى Merrill Lynch

وبلغ المعيار القياسي 0.05 في المائة خلال الفترة نفسها، ويوضح الشكل أدناه تطور المعدلات طوال السنة.



(المصدر: Bloomberg)

إدارة الاستثمارات في منظمة الأغذية والزراعة

21 - تجري شركات متخصصة دراسة مفصلة للتوزيع الاستراتيجي للأصول بالنسبة إلى الاستثمارات الطويلة الأجل وذلك في إطار دراسة الأصول والالتزامات. وتجرى استعراضات مرة كل خمس سنوات تقريبا. وقد أنجزت آخر دراسة من هذا النوع في ديسمبر/كانون الأول 2008.

22 - وتضم استراتيجيات توزيع الأصول القصيرة الأجل بالتعاون الوثيق مع البنك الدولي، بوصفه المستشار الفني لشؤون الاستثمار لدى المنظمة.

23 - وتقوم لجنة الاستثمار الداخلية في المنظمة باستعراض نتائج دراسات توزيع الأصول. وتحال التوصيات النهائية إلى المدير العام للموافقة عليها. وتتكون لجنة الاستثمار من رؤساء الشؤون المالية، والميزانية، والشؤون القانونية، والمراجعة، وأميني الخزانة في كل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي، ويرأسها المدير العام المساعد للخدمات المؤسسية، إدارة الموارد البشرية والمالية.

24 - وتلتزم المنظمة أيضا المشورة من اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمارات طبقا للمادة 9-1 من اللائحة المالية. واللجنة الاستشارية لجنة خارجية تتكون من خبراء رفيعي المستوى من بعض المنظمات منها البنك الدولي، وصندوق النقد الدولي، ومصرف التسويات الدولية، ومصرف الاستثمار الأوروبي ومصرف التنمية الأفريقي. ويعمل البنك الدولي أيضا كمستشار فني لدى المنظمة لشؤون الاستثمار.

25 - ويتولى مدراء أصول خارجيون متخصصون إدارة الأصول في أسواق السندات والإيرادات الثابتة وفقا لخطوط توجيهية تفصيلية مكتوبة أصدرتها المنظمة. ويتم اختيار هؤلاء المدراء من خلال طرح مناقصات دولية مفتوحة، على أن تنجز عملية الاختيار النهائية بمساعدة البنك الدولي.

26 - ويتولى فرع الخزانة في شعبة الشؤون المالية بالمنظمة الرقابة اليومية على المدراء الخارجيين، بما في ذلك الرصد اليومي للامتثال. وترفع كذلك وحدة الخزانة تقارير منتظمة إلى مدير الشؤون المالية ولجنة الاستثمار الداخلية والإدارة العليا. وتقوم شعبة الشؤون المالية بزيارات ميدانية سنوية لرصد امتثال مدراء الأصول الخارجيين وأمناء الأوراق المالية.

27 - وأخيرا، يُعرض سنويا على لجنة المالية تقرير مفصل عن استثمارات المنظمة. ويتاح هذا التقرير على الموقع الإلكتروني للجنة المالية.

28 - وسيتم توزيع نسخة من سياسة الاستثمار القصيرة الأجل إلى أعضاء لجنة المالية للحصول على المعلومات الخاصة بهم قبل الدورة 143 في مايو/أيار 2012.

نفقات الاستثمار

29- شهدت نسبة نفقات الاستثمار زيادة طفيفة من حيث النسبة والقيمة الفعلية، من 0.12 في المائة في عام 2010 إلى 0.17 في المائة في عام 2011. وقد كان هذا الرقم يبلغ في عام 2009، 0.16 في المائة. والسبب الأساسي في هذه الزيادة المتواضعة هو الحافظات المدارة خارجيا وبالغلة 200 مليون دولار أمريكي من قبل البنك الدولي، وانخفاض مجموع الأصول المستثمرة إلى 1 340 مليار دولار أمريكي إلى 1 193 مليار دولار أمريكي.

30- وكجزء من المهام الجديدة مع البنك الدولي، تشارك المنظمة في برنامج الاحتياطات الإدارية والاستشارية. وكشارك في هذا البرنامج، تحصل المنظمة مجانا على الخدمات الاستشارية للبنك الدولي إضافة إلى عشر فترات تدريب للموظفين في السنة في مجموع من المواضيع الأساسية مثل الخزانة العامة وإدارة الاستثمار والحاسبة والمسائل القانونية.

النفقات في عام 2011 بالدولار الأمريكي	خدمة الاستثمار المقدمة
1 486 791	رسوم الإدارة والإيداع والخدمات الاستشارية
452 003	موظفو الخزانة (وظيفة فنيان)
22 629	خدمات Bloomberg الطرفية
19 117	اجتماعات اللجنة الاستشارية للاستثمارات
25 330	الاجتماعات السنوية بشأن امتثال المستثمرين
2 005 870	مجموع المصروفات
1 193 324 496	مجموع الأصول المستثمرة
0.17%	معدل المصروفات الإجمالية